

## Jém carta jém ijáyayñewiip Pablo jém Filemón

### *Jém Pablo ijáyáypa jém Filemón*

<sup>1</sup> Ich aPablo, apajnetā jém Jesucristo icuyucmi, con jém tant̄iwi, jém Timoteo, siip manjáyaytámpa miFilemón, mantoytampáppic, jém tanwaganayoxapaap.

<sup>2</sup> Anjáyáypatim jém tant̄iwi, Apia, con jém tancompañero jém Arquipo con itumpiy jém Dios ipixiñtam, jém an̄tuumayajpaap mich in̄t̄icim.

<sup>3</sup> Siip tanJatun Dios con jém tán̄omi Jesucristo miw̄iwadaytamiñ, michiitamiñ jém wibic paz iga odoy mic̄iñtamiñ.

### *Jém Filemón tsam tóyóypa, tsam icupicpa jém Jesucristo*

<sup>4</sup> Siempre anchiiba gracia tanJatun Dios cuando manj̄ispa mimich iganam an̄watpa oración.

<sup>5</sup> Porque ammaton̄ne iga tsam in̄toypa jém tán̄omi Jesús y tsam in̄w̄icupicne. Ammaton̄netim iga agui in̄toypa itumpiy jém icupicneyajw̄iip Dios.

<sup>6</sup> An̄wagáypa Dios iga seguido in̄in̄quejáypa jém icupicneyajw̄iip Dios juuts mich in̄cupicne iga w̄iañ icutiyyaj itumpiy jém wibic cosa, jém tachiñewiip tán̄omi Cristo.

<sup>7</sup> Ich tsam amaymay, da an̄yácpa, porque mich tsam in̄toypa jém tant̄iwitam. Siip

mantıwı, mimich inçuyucmi jém Dios ipixiñtam icamamwatıyaj ianama.

*Jém Pablo iwácpa tım favor para jém Onésimo*

<sup>8</sup> Jeeyucmi, aunque anait derecho iga mampıımıyapa jém Cristo inıyımı iga ti wıap inwat,

<sup>9</sup> más wı iga maıcunucsáyapa iga inwadiñ juuts ich ansunpa porque agui mantoypa. Ich aPablo, ich awıdayam, sıp apajnetá jém Jesucristo icuyucmi.

<sup>10</sup> Sıp maıcunucsáyapa iga inwıpıctsonıñ jém imozo Onésimo cuando núcgacpa inııccım porque tsıy juuts tım ammanıc, porque yım jıt apajnetá, moj icupıc jém tánQmi.

<sup>11</sup> Wiñıc yıp Onésimo tım esclavo da para ti wı para mimich. Pero sıp wı para mimich y wı para aıch.

<sup>12</sup> Sıp maıcutsadáyapa eybıc, jesic pıctsonı juutstim aıch ampıctsonpa.

<sup>13</sup> Ich ansunpa idıc iga tsıyın jém Onésimo con aıch iga ayoxpádiñ juutstim mimich iganam apajnetá jém wıbıc aımıati icuyucmi.

<sup>14</sup> Pero da ti wıap aıwat sııga da inwıanjam. Sııga aıwıwadáyapa, da mampıımıyapa. Watı juuts mich inıxunpa.

<sup>15</sup> Ich anımpa iga michaganputne idıc tım tiempo jém Onésimo iga impıctsonpa eybıc iga wıaın inwaganait para siempre.

<sup>16</sup> Dam juuts tım esclavo, pero más que juuts tım esclavo, juuts tım inııwı jém tsampıc inıtoypa. Ich antoypa, pero mimich tienes que más

ĩñtoypa porque s̄iip miw̄icuyoxap y ts̄íȳtim juuts t̄um ĩñt̄iwi porque icup̄icpatim j̄ém tán̄Ōmi.

<sup>17</sup> Siiga tacompañero, jes̄ic w̄īp̄ict̄sōñi j̄ém Onésimo juutstim āich mismo.

<sup>18</sup> Siiga mimalwadayñe o siiga mijatsne, jes̄ic ich atseeci, manyojáypa.

<sup>19</sup> Ich aPablo manjáyáypa āñc̄imi as̄i: Ich manyojpa. Pero j̄isi iga mich mismo anjatsnetim ĩñyaac.

<sup>20</sup> Numa, mant̄iwi, ayoxpaati porque in̄cup̄icpa j̄ém tán̄Ōmi. Acmaymáyāji iga odoy an̄yáguiñ áñanamanj̄om porque Cristo tam̄ichitam.

<sup>21</sup> Manjáyáypa porque ich anj̄ōdōñ iga mich an̄cup̄icpa. Anj̄ōdōñtim iga más in̄watpa que juuts mannímáypa.

<sup>22</sup> Manwágáypatim iga aw̄itsagaayi t̄um lugar j̄ut anúcpa. Porque anj̄ispa iga Dios mimat̄ōñáypa íñoración iga acutsigayt̄añ iga eȳbic nicpa manjójáy.

*Anquĩmtap j̄ém Filemón con j̄ém it̄iw̄itam*

<sup>23</sup> Micutsadáypa wat̄idios j̄ém Epafra, awagapan̄et̄atim iga icup̄icpa Jesucristo.

<sup>24</sup> Micutsadáypatim wat̄idios j̄ém Marcos, j̄ém Aristarco, j̄ém Demas y j̄ém Lucas, j̄ém an̄waganayoxayajpaap.

<sup>25</sup> S̄iip j̄ém tán̄Ōmi Jesucristo miw̄iwadayt̄amiñ mimichtam íñanamanj̄om. Jemum cuyaj.

**Jém jomipic trato jém iwatnewip tánomi  
Jesucristo**

**New Testament in Popoluca, Highland**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Popoluca, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Popoluca, Highland

poi

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Popoluca, Highland

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Jul 2024 from source files dated 29 Jan 2022

da18b773-264a-519b-a8dd-012e48df725d